

9. Kaveh, A., and M. Shahrouzi. "Optimal structural design family by genetic search and ant colony approach." *Engineering Computations* 25.3 (2008): 268–288. DOI: 10.1108/02644400810857092.
10. Sonmez, M. "Artificial Bee Colony algorithm for optimization of truss structures." *Applied Soft Computing* 11.2 (2011): 2406–2418. DOI: 10.1016/j.asoc. 2010.09.003.
11. Tinkov, D. V. "Comparative analysis of analytical solutions to the problem of truss structure deflection." *Magazine of Civil Engineering* 5(57) (2015): 66–73. DOI: 10.5862/MCE.57.6.
12. Tinkov, D. V. "The analysis of nice calculations for displacements of regular joint-and-rod structures." *Structural Mechanics of Engineering Constructions and Buildings* 6 (2015): 21–28.
13. Kiyko, Larisa Konstantinovna. "Analytical evaluation of deflection of arched trusses under the action of wind loads." *Science Bulletin* 1(7) (2016): 247–254.
14. Kirsanov, M. N. *Maple i Maple. Resheniya zadach mekhaniki*. SPb.: Izd-vo Lan, 2012.
15. Goloskokov, D. P. *Prakticheskij kurs matematicheskoj fiziki v sisteme Maple*. SPb.: Izd-vo ParkKom, 2010.
16. Kirsanov, M. N. "The calculation of the stiffness of the rod grille." *Russian Engineering Research* 8 (2015): 48–51.
17. Kirsanov, M. N. "Analysis of the deflection of a strut-type lattice girder truss." *Magazine of Civil Engineering* 5(57) (2015): 58–65. DOI: 10.5862/MCE.57.5.
18. Kirsanov, M. N. "Analytical calculation of beamed truss with complex lattice." *Structural Mechanics and Analysis of Constructions* 3(260) (2015): 7–12.
19. Kirsanov, M. N. "Calculation of spatial bar system that permits variability of instantly." *Structural Mechanics and Analysis of Constructions* 3 (2012): 48–51.
20. Andersen, L. D. "On edge-colourings of graphs." *Mathematica Scandinavica* 40.2 (1977): 161–175.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Кирсанов Михаил Николаевич —
доктор физико-математических наук, профессор.
Национальный исследовательский
университет «МЭИ»
C216@Ya.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Kirsanov Mikhail Nikolayevich —
Dr. of Physical and Mathematical Sciences, professor.
National Research University "MPEI"
C216@Ya.ru

Статья поступила в редакцию 8 сентября 2016 г.

DOI: 10.21821/2309-5180-2016-8-5-68-75
УДК 81-112.2

Е. В. Наденна

ПРОБЛЕМА ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНЫХ УМЕНИЙ СОВРЕМЕННЫХ СУДОВОДИТЕЛЕЙ

В статье рассмотрена проблема формирования коммуникативных умений современных судоводителей на основе таких методов, как описание, эксперимент, сравнение, моделирование. Языковым материалом является английская морская стандартная фразеология радиообмена, содержащая специальную терминологию и многочисленные клише без их реального лексического наполнения, что затрудняет процесс запоминания и использования в речевой ситуации профессионального общения. Обучение терминологии связано с серьезными трудностями из-за отсутствия разработанных методических основ подачи студентам терминологической лексики по их специальности. Представлен опыт моделирования образовательной среды, применения в учебном процессе мультимедийного обучающего модуля «Стандартные фразы», обеспечивающего работу зрительной, слуховой и моторной памяти при запоминании специальной терминологии, а также апробирования комплекса упражнений при выполнении аудиторных практических работ, обеспечивающего развитие долговременной памяти студентов-судоводителей. Алгоритмы работы с разделами «Справочник» и «Тестирование» модуля «Стандартные фразы» помогают организовать работу по формированию лексических знаний в области английского морского языка и приобретению практических речевых навыков. Сделан вывод о том, что специфическая образовательная среда, систематическое вне-

дрение IT технологий, современных методов и приёмов обучения английскому морскому языку, организация различных видов и форм внеаудиторных занятий значительно повышают качество усвоения языкового материала и его действенность в речи. Это позволяет реализовывать требования стандарта специальности и Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты, принятой в Лондоне в 1995 году, и формировать судоводителя как социально-профессиональную личность, которая будет способна к продуктивному владению иностранным языком как средством решения профессиональных задач в поликультурной среде.

Ключевые слова: коммуникативные умения, английский язык, фразеология радиообмена, образовательная среда, мультимедийный обучающий модуль

Введение

В рамках реализации программы «Экономическое и социальное развитие Арктической зоны Российской Федерации на 2011 – 2020 годы» организовано строительство ключевого логистического центра — морского порта Сабетта, который имеет общегосударственное значение. Арктическая морская транспортная система, включающая этот порт, может обеспечить надежные транспортные связи, эффективное освоение месторождений полезных ископаемых, экспорт нефти и газа и вследствие этого — существенное улучшение условий жизнедеятельности в северных субъектах РФ [1]. Процесс инновационного развития водного транспорта и модернизации судов речного и морского флота определил потребность в высококвалифицированном персонале для отрасли водного транспорта [2]. Именно судоводители обеспечивают своевременную доставку грузов и осуществляют взаимодействие с экипажами иностранных судов.

Стандарт специальности 26.02.03 «Судовождение» указывает на то, что квалифицированный судоводитель должен обладать общими и профессиональными компетенциями, связанными с управлением и эксплуатацией судна, обеспечением безопасности плавания, обработкой и размещением грузов, а также выполнением работ по одной или нескольким рабочим профессиям. Поскольку судоводитель не только осуществляет навигацию, но и управляет деятельностью экипажа, значит, очень важна психологическая подготовка, умение правильно выстраивать взаимоотношения с людьми и владеть коммуникативными умениями и навыками. По данным психологических исследований, судоводители в равной степени должны обладать чертами как интроверсии, так и экстраверсии с преобладающим сенсорным способом получения информации в противоположность интуитивному, мыслительным типом принятия решений против чувствующего и преобладающей решающей жизненной позиции в сравнении с созерцательной [3].

Необходимость формирования готовности к профессиональному общению обусловлена следующими обстоятельствами. Во-первых, в сфере профессиональной деятельности судоводителей от уровня готовности к профессиональному общению зависит обеспечение безопасности эксплуатации морских судов, а, следовательно, безопасности команды, выполнение международного и национального законодательства в области водного транспорта, адекватное понимание своих коллег и подчиненных в условиях разнородного национального, религиозного и социально-культурного состава экипажа судна, конструктивное разрешение напряженности или конфликта. Повышение безопасности морских перевозок, охрана труда, защита окружающей среды от возможных негативных последствий морской деятельности определены в качестве приоритетных задач, направленных на успешную реализацию национальной морской политики России. Выпускник образовательного учреждения по данной специальности должен обладать высоким уровнем профессионального общения, который позволял бы ему беспрепятственно пользоваться русским и иностранными языками для осуществления профессиональных задач и будущего продвижения. Во-вторых, в образовательном процессе подготовки специалистов-судоводителей преимущественно обращается внимание на формирование компетентности в области предмета общения, в то время как теоретические и практические основы формирования готовности к общению недостаточно разработаны и изучаются в значительно меньшей степени. Подготовка к общению явля-

ется неотъемлемой частью профессиональной подготовки будущего специалиста, а способность к организации профессионального общения в производственной среде — одним из основных требований к современному специалисту. Все это должно выполняться на высоком профессиональном уровне, так как именно готовность специалиста к профессиональному общению является важной составляющей его успеха в профессиональной деятельности [4].

Проблема формирования коммуникативных умений судоводителей рассматривалась в работах О. К. Митраковой [5], Н. В. Горбуновой [6] и др. О. К. Митракова считает, что коммуникативная компетенция является частью социально-психологической составляющей понятия «специалист — судоводитель высокой квалификации» [5]. Результаты исследования показали, что большая часть респондентов использует типичную деструктивную модель поведения в конфликтных ситуациях, что, безусловно, отражает недостаточность развития у них социально-психологической компетентности. Н. В. Горбунова определяет цель изучения иностранного языка судоводителями как формирование такой социально-профессиональной личности, которая будет способна к продуктивному использованию иностранного языка в качестве средства решения профессиональных задач в поликультурной среде [6]. В предложенной системе упражнений по формированию коммуникативных умений выделено три типа: *подготовительные* (формирование лексических навыков), *естественно-коммуникативные* (составление различного рода сопроводительных писем, организации деловых игр) и *условно-коммуникативные* (вопросно-ответные упражнения, условные беседы и т. п.). Все типы упражнений формируют такие коммуникативные качества речи, как уместность и действенность речи, позволяющие воспроизводить лексические единицы в типичной повторяющейся речевой ситуации. Сегодня студент, владеющий разговорным и базовым английским языком на хорошем уровне, не всегда может быть успешен в коммуникации, касающейся морского английского языка. Знание лексем не обеспечивает их действенность в речевой ситуации профессионального общения. Чтобы перевести их из пассивного в активный словарный запас, необходимо создание определённых условий, о которых и пойдёт речь в этой статье.

Основная часть

Коммуникативная иноязычная компетенция будущих судоводителей представлена английским языком не случайно. Потребность в едином национальном языке в рамках международного профессионального общения существовала всегда. В настоящее время базовым национальным языком международного радиообмена выбран и закреплён нормативными актами ИМО (ИМО) английский язык. Так, в резолюции А.918 (22) от 29.11.2001 Ассамблея ИМО, ссылаясь на ст. 150 Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Ассамблеи применительно к правилам и руководствам по безопасности на море, потребовала от стран-участниц, чтобы «на всех судах для переговоров в целях безопасности «мостик – мостик» и «мостик – берег, как и для переговоров между лоцманом и вахтенными на мостике, применялся английский язык» [7, с. 4]. Тем самым Ассамблея ИМО признала, что «именно английский язык и его терминология, применяемая при таком общении, способствует безопасной эксплуатации судов и вносит вклад в повышение безопасности мореплавания» [7, с. 4]. Поэтому, начиная с 2002 г., знание «международного» морского английского языка в рамках радиообмена является обязательным образовательным компонентом для диспетчеров, штурманов и иных лиц, допущенных к ведению радиопереговоров. Данные категории персонала обязаны владеть английским языком по четвертому уровню (по нормам ИМО всего существует шесть уровней), что примерно соответствует уровню Intermediate (по общей международной шкале) [8]. Достаточное знание английского языка должно позволять вахтенному помощнику капитана пользоваться картами и другими морскими пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения о безопасности судов и их эксплуатации, а также уметь ясно выражать свои мысли при связи с другими судами или берегом, понимать и использовать Стандартный морской словарь [9].

Описание методики формирования коммуникативных умений. Формирование коммуникативных умений будущих судоводителей представляет собой строгую систему и складывается

ся из таких компонентов, как высокий уровень организации образовательной среды, современное программное обеспечение, систематическое использование IT-технологий, современных приёмов обучения английскому морскому языку, организация различных видов и форм внеаудиторных занятий. Все указанные элементы взаимосвязаны между собой и направлены на то, чтобы студент-судоводитель заговорил на подъязыке своей будущей специальности. При исследовании этого процесса нами использовались такие методы, как описание, эксперимент, сравнение и моделирование. Анализ теоретических работ по формированию коммуникативных умений выявил отсутствие методических основ подачи студентам терминологической лексики по специальности 26.02.03 Судовождение. Это обусловило изучение современного программного обеспечения, облегчающего усвоение английской морской фразеологии радиообмена.

Образовательный процесс направлен сегодня на подготовку специалиста-управленца, способного решать разнообразные производственные задачи, используя современное оборудование и технологии взаимодействия. Поэтому к преподавателю иностранного языка предъявляются серьёзные требования. Он должен владеть современными информационными технологиями для организации деятельности как на аудиторных, так и на внеаудиторных занятиях, использовать такие активные методы обучения, как ролевые игры, дискуссионные группы, проектные и рабочие группы и т. п., а также организовывать обучение, имеющее личностно-ориентированный характер. Преподаватель становится тьютором, консультирующим в процессе обучения и организующим контроль качества знаний студентов.

Внедрение IT-технологий при проведении аудиторных занятий освобождает преподавателя от рутинной работы и дает возможность использовать справочный и иллюстративный материал, представленный в разнообразном виде [10]. Это способствует эффективному запоминанию лексических и синтаксических единиц, позволяет интенсифицировать образовательный процесс, увеличить скорость восприятия, понимания и глубину усвоения языкового материала, развивать эрудицию. В основе формы обучения с применением компьютерных средств обучения лежит концепция построения процесса обучения, основанного на самостоятельной познавательной деятельности студента. Для этого необходимо обеспечить максимальный доступ студента к учебной информации. В процессе изучения морского английского языка используется электронный учебно-методический комплекс, расположенный на сайте профессиональной образовательной организации и доступный студентам в любое удобное им время.

Мультимедийный обучающий модуль «Стандартные фразы» — это средство организации работы студентов с языковым материалом профессиональной направленности, реализующее требование стандарта специальности по изучению фраз Международной морской организации общения на море [11]. Он установлен на рабочих местах преподавателя и студентов и включает в себя разделы «Справочник» и «Тестирование». В разделе «Справочник» представлены пять частей: «Общие положения», «Глоссарий», «Фразы для внешней связи», «Фразы для внутренней связи» и «Дополнения». Каждая часть содержит фразы и реплики, которые можно прослушать, нажав на них дважды. При выборе студентом фразы внизу окна программы появляется её перевод на русский язык. Раздел «Тестирование» позволяет обучающимся проверить знание фраз и осуществить самоконтроль. Для организации самостоятельного изучения и закрепления лексического материала были разработаны и апробированы алгоритмы деятельности студентов в обучающем разделе «Справочник» и контролирующем разделе «Тестирование». Эксперимент по использованию описанного модуля в процессе изучения профессионального английского языка показал, что при запоминании студентами стандартных фраз для общения на море реализуется индивидуальный подход. Таким образом, повышается производительность урока, реализуются межпредметные связи [10], формируется коммуникативная компетенция, позволяющая осуществлять иноязычное общение.

Целью внеаудиторной деятельности является закрепление и совершенствование уже изученной лексики, создание условий для пользования ею в определённых речевых ситуациях. Помимо заданий, предложенных студентам в методических указаниях по выполнению внеаудиторной

самостоятельной работы, традиционными формами этой деятельности являются конкурсы и конференции.

Конкурс «High speed» предлагает участникам проверить своё знание терминологии морского английского языка. Он проводится между группами и курсами. Создаются команды для работы с карточками, содержащими тематические группы терминов. За фиксированный промежуток времени необходимо вписать перевод термина на русский / английский язык. При такой форме работы важна скорость воспроизведения лексем и умение работать в команде.

Конкурс «The best ship's crew» направлен на совершенствование фонетических и лексико-грамматических навыков. Лучшей командой становится та, члены которой наиболее грамотно прочитают, отредактируют и переведут предложенные стандартные фразы для общения на море.

Конкурс «Radio communications» — это моделирование производственных ситуаций, в которых предлагается сообщить другому судну информацию о своём местоположении, погодных условиях, особенностях перевозимых грузов и т. п. Критерием оценки деятельности каждой команды является соблюдение фонетических особенностей используемой лексики, уместность её использования, умение слушать собеседника, гибкость мышления.

Проведение конкурсов «High speed», «The best ship's crew», «Radio communications» помогает оценить уровень и качество освоения лексического материала, организовать его использование в смоделированных речевых ситуациях, приближенных к производственным. Ежегодная научно-практическая конференция на тему «Английский язык в моей будущей профессии» даёт возможность студентам продемонстрировать навыки чтения, перевода и пересказа текстов профессиональной направленности.

Специфическая образовательная среда, представленная компьютерным (мультимедиа) лингафонным кабинетом, играет большую роль в организации процесса формирования коммуникативных умений. Кабинет имеет две зоны, отделённые друг от друга мобильной перегородкой. В первой зоне располагаются рабочие места студентов и преподавателя, магнитно-маркерная доска и проектор, во второй — индивидуальные мобильные рабочие места студентов и рабочее место преподавателя, интерактивная доска с приставкой Mimio, проектор.

Современное программное обеспечение, представленное мультимедийным обучающим модулем «Стандартные фразы», аудиопрактикумом «Рейс судна Ютопия», тестом «Дельта-Судоводитель» даёт возможность организовать на учебном занятии различные формы работы с языковым материалом профессиональной направленности (диалогами и текстами) в зависимости от индивидуальных возможностей обучающихся.

Эффективность изучения профессиональной лексики обеспечивается использованием современного интерактивного оборудования и приёмов обучения. Запоминание происходит в процессе работы в парах, малых группах при использовании таких приёмов, как «Tic-Tac-Toe», «Corners», «Mix-Pair-Share». Сущность первого приёма заключается в том, что студенты в малых группах записывают на листочках изученные / изучаемые фразы, а затем раскладывают девять листочков в формате 3 × 3, и каждый член группы составляет и проговаривает три предложения, используя три слова на одной линии. Это можно использовать как на этапе изучения нового материала, так и на этапе закрепления коммуникативных умений. Второй приём связан с закреплением изученного лексического материала через группирование студентов в различных местах учебного кабинета, имеющих название производственных ситуаций, например, они могут называться «Фразы для связи при бедствии», «Стандартные команды на руль», «Фразы для лоцманской проводки», «Фразы для обеспечения в целях безопасности». Студенты берут со стола преподавателя карточки с фразами, читают их и группируются в том угле, тематика которого подходит к содержанию их фразы. Можно смешать листочки с разными заданиями по окончании работы и повторить это упражнение. Таким образом, содержание всех предложенных лексических единиц будет освоено. Третий приём предполагает запоминание языкового материала через проживание следующих этапов: объединение студентов в общую рабочую группу и перемещение по кабинету

(можно под музыку), формирование пар по окончании музыки, отработку фонетических навыков тех языковых единиц, которые предлагает преподаватель каждой паре.

Проведённый эксперимент по использованию названных приёмов в учебном процессе позволяет сделать вывод об их эффективности и повышении уровня владения студентами англо-русской стандартной фразеологией радиообмена. В экспериментальной группе обучаемые значительно быстрее осваивают лексические единицы, что позволяет увеличивать объём изучаемого материала и эффективно использовать время учебного занятия для отработки коммуникативных умений.

Выводы

Результаты работы показали, что актуальность проблемы формирования коммуникативных умений обусловлена требованиями к уровню подготовки специалиста-судоводителя. Исследование этого процесса показало, что владение разговорным и базовым английским языком на достаточном уровне не обеспечивает успешность коммуникации в области морского английского языка. Знание лексем не определяет их действенность в речевой ситуации профессионального общения — можно знать огромное количество фраз и выражений, но не уметь пользоваться ими в специально смоделированном задании, требующем выбора уместных лексических единиц. В связи с этим систематическая отработка типичных речевых ситуаций в профессиональной практике вырабатывает навык применения стандартных фраз, позволяющих сделать любое общение эффективным и результативным, независимо от языка адресата и адресанта.

Исследование процесса формирования коммуникативных умений с помощью описания, эксперимента, сравнения и моделирования, показало следующее.

1. На сегодняшний день отсутствуют разработанные методические основы подачи студентам терминологической лексики по их специальности, поэтому необходимо обобщение имеющегося практического опыта.

2. Составляющими компонентами строгой системы этого процесса являются высокий уровень организации образовательной среды, современное программное обеспечение, систематическое использование IT-технологий, современных приёмов обучения английскому морскому языку, организация различных видов и форм внеаудиторных занятий.

3. Применение мультимедийного обучающего модуля «Стандартные фразы» повышает интерес к изучению профессиональной лексики, активизирует зрительную, слуховую и моторную память обучаемых и способствует улучшению качества запоминания английской стандартной фразеологии радиообмена. Различные формы работы с лексическими единицами позволяют перевести их из пассивного словарного запаса в активный, научить выбирать из знакомых лексем те, которые необходимы в конкретной речевой ситуации.

4. Разработанный комплекс упражнений предполагает заучивание специальной лексики, аудирование, составление и инсценировку диалогов, решение ситуационных задач профессиональной направленности на основе использования таких приёмов, как «Tic-Tac-Toe», «Corners», «Mix-Pair-Share». Это помогает интенсифицировать процесс запоминания языкового материала, формировать такие актуальные коммуникативные умения, как правильность, точность, уместность, логичность, действенность как устной, так и письменной речи.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Лебедев Г. В.* Перспективы развития арктической морской транспортной системы / Г. В. Лебедев, Г. Е. Румянцев // Вестник Государственного университета морского и речного флота имени адмирала С. О. Макарова. — 2014. — № 3 (25). — С. 179–189.

2. *Пантина Т. А.* Кадровый потенциал как фактор стратегического развития внутреннего водного транспорта / Т. А. Пантина, М. Н. Савельева // Вестник Государственного университета морского и речного флота имени адмирала С. О. Макарова. — 2013. — № 1 (20). — С. 194–199.

3. *Панков И. И.* Применение методов психологической диагностики для определения текущего состояния профессионально важных качеств моряков / И. И. Панков, А. П. Смягликова, В. Н. Окунев // Вестник

Государственного университета морского и речного флота имени адмирала С. О. Макарова. — 2015. — № 4 (32). — С. 235–237.

4. Кожевникова И. Д. Проблема формирования готовности к профессиональному общению у будущих специалистов-судоводителей / И. Д. Кожевникова // Гуманитарные, социально-экономические и общественные науки. — 2014. — № 1. — С. 132–134.

5. Митракова О. К. Коммуникативная компетентность в системе профессионально-важных качеств специалиста судоводителя / О. К. Митракова // Научные труды Дальневосточного государственного технического рыбохозяйственного университета. — 2008. — № 20. — С. 432–439.

6. Горбунова Н. В. Межкультурная иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция будущих морских судоводителей в условиях модернизации современного профессионального образования / Н. В. Горбунова, Ю. И. Божко // Проблемы современного педагогического образования. — 2015. — № 47-1. — С. 24–30.

7. Овчинников Г. М. Стандартные фразы для общения на море / Г. М. Овчинников. — СПб.: Изд-во Морсар, 2002. — 374 с.

8. Севостьянов А. П. Прагмалингвистические характеристики английской морской фразеологии [Электронный ресурс] / А. П. Севостьянов. — Режим доступа: http://www.shipdesign.ru/Sea/2013-02-12/3_253-262.pdf (дата обращения — 01.09.2016).

9. Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года (ПДМНВ-78) (консолидированный текст). — СПб.: ЗАО «ЦНИИМФ», 2010. — 406 с.

10. Расулова М. Ж. Использование информационно-коммуникационных технологий на уроках английского языка / М. Ж. Расулова // Теория и практика образования в современном мире: материалы II междунар. науч. конф. — СПб.: Реноме, 2012. — С. 91–92.

11. Мультимедийный обучающий модуль Стандартные фразы [Электронный ресурс]. — М., 2011. — 1 электрон, опт. диск (CD-ROM).

THE PROBLEM OF FORMATION OF COMMUNICATIVE SKILLS OF MODERN NAVIGATORS

The article considers the problem of formation of communicative skills of modern navigators on the basis of such methods as description, experiment, comparison, simulation. Language material English is the marine standard phraseology radio containing special terminology, and numerous clichés without their actual lexical content, making it difficult to remember and use in situations of professional communication. Learning the terminology is associated with serious difficulties due to the lack of developed methodological principles to the students of terminology in their field. The article presents the experience of modeling the educational environment application in the educational process of a multimedia learning module “Standard phrases” that provides visual, auditory and motor memory when memorizing special terminology, and testing of a set of exercises when performing practical classroom activities to ensure the development of long-term memory of the students of skippers. The algorithms work with sections “Reference” and “Test” module the “Standard phrases” help to organize work on the development of lexical knowledge of English nautical language and the acquisition of practical language skills. It is concluded that the specific educational environment, the systematic introduction of IT technologies, modern methods and techniques of teaching English nautical language, the organization of various types and forms of extracurricular significantly improves the quality of language acquisition and its effectiveness in speech. This allows to implement the requirements of the standard of the specialty and the International Convention on training and certification of seafarers and carrying watches, adopted in London in 1995 and shape of the vessel as a social and professional personality which will be able to productive command of a foreign language as a means of solving professional tasks in a multicultural environment.

Keywords: communication skills, English, radio phraseology, educational environment, multimedia learning module.

REFERENCES

1. Lebedev, G. V., and G. E. Rummyantsev. “The prospects of Arctic marine transportation system’s development.” *Vestnik Gosudarstvennogo universiteta morskogo i rechnogo flota imeni admirala S.O. Makarova* 3(25) (2014): 179–189.

2. Pantina, T. A., and M. N. Savelieva. "Personnel potential for inland waterway transport as a factor of strategic development." *Vestnik Gosudarstvennogo universiteta morskogo i rechnogo flota imeni admirala S.O. Makarova* 1(20) (2013): 194–199.

3. Pankov, I. I., A. P. Smyaglikova, and V. N. Okunев. "Psychological assessment methods as measure of current state of sailor's important professional skills." *Vestnik Gosudarstvennogo universiteta morskogo i rechnogo flota imeni admirala S.O. Makarova* 4(32) (2015): 235–237.

4. Kozhevnikova, I. D. "The problem of forming readiness of future specialists-navigators for professional communication." *Humanities, Social-economic and Social Sciences* 1 (2014): 132–134.

5. Mitrakova, O. K. "Kommunikativnaja kompetentnost v sisteme professionalno-vazhnyh kachestv specialista sudovoditelja." *Nauchnye trudy Dalnevostochnogo gosudarstvennogo tehničeskogo rybohozajstvennogo universiteta* 20 (2008): 432–439.

6. Gorbunova, N. V., and U. I. Bozhcko. "Intercultural foreign language professionally-communicative competence of future sea-skippers in the modernization of vocational education." *Problemy sovremennogo pedagogičeskogo obrazovanija* 47-1 (2015): 24–30.

7. Ovchinnikov, G. M. *IMO Standard Marine Communication Phrases*. SPb.: Izd-vo Morsar, 2002.

8. Sevost'janov, A. P. Pragmalingvističeskie harakteristiki anglijskoj morskoy frazeologii. Web. 1 Sept. 2016 <http://www.shipdesign.ru/Sea/2013-02-12/3_253-262.pdf>.

9. International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978 (STCW 1978), as amended (consolidated text). SPb.: ZAO "TSNIIMEF, 2010.

10. Rasulova, M. Zh. "Ispolzovanie informacionno-kommunikacionnyh tehnologij na urokah anglijskogo jazyka." *Teorija i praktika obrazovanija v sovremennom mire: materialy II mezhdunar. nauch. konf.* SPb.: Renome, 2012: 91–92.

11. Multimedijnyj obučajushhij modul Standartnye frazy. Web. M., 2011. 1 electron, opt. disk (CD-ROM).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Надеина Елена Владимировна — аспирант.
 Научный руководитель:
 Миронова Александра Анатольевна —
 доктор филологических наук, профессор,
 ФГБОУ ВО «Челябинский государственный
 педагогический университет».
 ГАПОУ ТО «Тюменский колледж
 водного транспорта»
nadeina.elena2014@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Nadeina Elena Vladimirovna — postgraduate.
 Supervisor:
 Mironova Aleksandra Anatolevna —
 Dr. of Philological Sciences, professor,
 Chelyabinsk State Pedagogical University.
 Tyumen College of water transport
nadeina.elena2014@yandex.ru

Статья поступила в редакцию 2 сентября 2016 г.